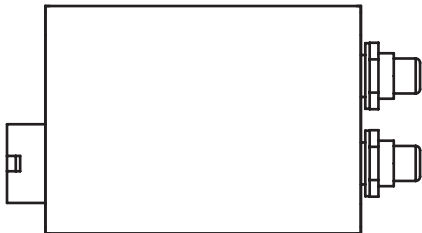


HILO.V3

Manuel d'utilisation / User Manual / Gebrauchsanleitung /
Manuale d'uso / Manual de uso / Manual de utilização /
Handleiding / Instrukcja obsługi /
Руководство по эксплуатации / 使用手冊 /
사용 설명서 / 取扱説明書 / دليل المستخدم




Français : page 8
English : page 14


 **FOCAL**[®]
LISTEN BEYOND

Deutsch**BITTE ZUERST LESEN!
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE!**

2


	Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in dieser Anleitung aufmerksam machen.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. 2. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. 3. Beachten Sie die Warnhinweise. 4. Befolgen Sie sämtliche Anweisungen. 5. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, sollten Sie über die Lautsprecher nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören. Das Hören über Lautsprecher kann das Ohr des Benutzers schädigen und Hörprobleme verursachen (vorübergehende oder dauerhafte Taubheit, Ohrensausen, Tinnitus, Hyperakusis). Wenn die Ohren länger als eine Stunde übermäßiger Lautstärke (mehr als 85 dB) ausgesetzt werden, kann dies zu irreversiblen Hörschäden führen. 6. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Kabel oder Kabelbäume und das auf ordnungsgemäße Weise (nur wie in dieser Anleitung beschrieben). Diese nicht modifizieren. 7. Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsleitung, die zum HILO Konverter führt, vorne durch eine Sicherung geschützt ist. Wenn die Stromversorgung direkt über die Batterie erfolgt und nur der HILO an diese angeschlossen ist, ist sie durch eine Autosicherung des Nennwerts 1 A zu schützen. 	

Italiano**DA LEGGERE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE!
ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI!**


	Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di indicazioni importanti nelle istruzioni per l'uso, inerenti l'avviamento e la manutenzione del dispositivo.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Leggere le istruzioni. 2. Conservare le istruzioni. 3. Tenere conto delle avvertenze. 4. Seguire tutte le istruzioni. 5. Per evitare eventuali danni all'udito, non ascoltare a lungo i diffusori a un livello sonoro alto. L'ascolto di diffusori a un volume elevato può danneggiare l'orecchio dell'utente e generare disturbi all'udito (sordità temporanea o permanente, ronzio, acufeni, iperacusia). L'esposizione delle orecchie a un volume eccessivo (superiore a 85 dB) per più di un'ora può danneggiare l'udito in modo irreversibile. 6. Utilizzare soltanto i cavi e i cablaggi forniti, in modo adeguato (esattamente come indicato nelle presenti istruzioni). Non modificare cavi e cablaggi. 7. Assicurarsi che la linea di alimentazione che serve il convertitore HILO sia protetta da un fusibile in testa. Se l'alimentazione proviene direttamente dalla batteria e serve esclusivamente l'HILO, deve essere protetta da un fusibile da automobile di calibro 1 A. 	

Español**LEA ESTAS INDICACIONES ANTES DE EMPEZAR
ATENCIÓN: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

3


	El signo de exclamación en un triángulo equilátero tiene por objeto advertir al usuario de la existencia de instrucciones importantes en el manual de utilización relativas al uso y el mantenimiento del aparato.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lea estas instrucciones. 2. Conserve estas instrucciones. 3. Tenga en consideración las advertencias. 4. Respete todas las instrucciones. 5. Para evitar posibles daños auditivos, no escuche los altavoces a un nivel sonoro elevado durante largos periodos de tiempo. La escucha de altavoces con mucha potencia puede causar daños en el oído y provocar trastornos auditivos (sordera temporal o permanente, zumbidos en los oídos, acúfenos, hiperacusia). La exposición de los oídos a un volumen excesivo (superior a 85 dB) durante más de una hora puede provocar daños auditivos irreversibles. 6. Utilice únicamente los cables y los conectores que se suministran, de la manera adecuada (como se indica en estas instrucciones, no de otro modo). No los modifique. 7. Asegúrese de que la línea de alimentación del convertidor HILO está protegida por un fusible a la entrada. Si la alimentación procede directamente de la batería y es exclusiva para el HILO, deberá estar protegida con un fusible de automoción de 1 A. 	

Português**LEIA ISTO PRIMEIRO!
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES!**

	O ponto de exclamação incluído no triângulo equilátero tem como objetivo informar o utilizador da presença de instruções importantes mencionadas no modo de utilização e relativas à instalação e manutenção do dispositivo.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Leia estas instruções. 2. Conserve estas instruções. 3. Tenha em conta as advertências. 4. Siga todas as instruções. 5. Para evitar eventuais lesões auditivas, não ouça música nas colunas com um nível sonoro elevado durante períodos prolongados. A utilização das colunas com potências elevadas pode provocar lesões nos ouvidos do utilizador e causar problemas auditivos (surdez temporária ou definitiva, zumbido nos ouvidos, tinnitus, hiperacusia). A exposição dos ouvidos a volumes excessivos (superiores a 85 dB) durante mais de uma hora pode provocar danos irreversíveis na audição. 6. Utilize apenas os cabos ou cablagens fornecidos de forma adequada (conforme indicado nestas instruções, e não de outra forma). Não efetue alterações. 7. Certifique-se de que a linha de alimentação do conversor HILO está protegida por um fusível. Caso a alimentação provenha diretamente da bateria e esta esteja dedicada apenas ao HILO, deve estar protegida por um fusível automóvel com classificação de 1 A. 	


NAJPIERW PRZECZYTAJ! ISTOTNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!

4

	<p>Wykryznik umieszczony w trójkącie równobocznym ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na ważne instrukcje dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Przeczytaj te instrukcje. 2. Zachowaj te instrukcje. 3. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia. 4. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń. 5. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie należy słuchać głośników przez dłuższy czas. Słuchanie głośników przy dużej głośności może prowadzić do uszkodzenia uszu użytkownika i problemów ze słuchem (chwilowa lub stała głuchota, brzęczenie w uszach, szumy uszne, nadwrażliwość na dźwięki). Narażenie na nadmierną głośność (powyżej 85 dB) przez ponad godzinę może spowodować nieodwracalne uszkodzenie słuchu. 6. Używaj tylko dołączonych kabli lub zestawów kabli we właściwy sposób (jak wspomniano w niniejszej instrukcji). Nie wprowadzaj w nich żadnych zmian. 7. Upewnij się, że zasilanie konwertera HILO pochodzi z dowolnej chronionej (bezpiecznikiem) linii. Jeśli prąd +12 V pochodzi bezpośrednio z akumulatora, a linia jest używana tylko przez HILO, musi być zabezpieczona bezpiecznikiem samochodowym o wartości znamionowej 1 A. 	

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ ДО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА! ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ!


5

	<p>Символ восклицательного знака, заключенного в равносторонний треугольник, указывает на важные инструкции по эксплуатации и обслуживанию устройства.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ознакомьтесь с данными инструкциями. 2. Сохраните данные инструкции. 3. Обратите внимание на все предупреждения. 4. Соблюдайте все инструкции. 5. Во избежание возможного повреждения органов слуха не следует использовать акустическую систему с установленным высоким уровнем громкости в течение длительного времени. Использование акустической системы с высоким уровнем громкости может привести к повреждению органов слуха и вызвать различные нарушения слуха (временную или постоянную глухоту, шум в ушах, звон в ушах, гиперакцию). Чрезмерное воздействие шума на органы слуха (уровень звука выше 85 дБ), длится более одного часа, может привести к необратимому нарушению слуха. 6. Используйте исключительно кабели, входящие в комплект поставки, соблюдая все соответствующие указания (в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации). Не подверяйте кабели модификации. 7. Убедитесь в том, что преобразователь HILO подключен к блоку питания, защищенному предохранителем. При питании от аккумулятора, напрямую подключенного к преобразователю HILO, следует установить автомобильный предохранитель на 1 А. 	

LEZEN VOOR GEBRUIK! BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES!


	<p>Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek wordt gebruikt om de gebruiker te laten weten dat er belangrijke instructies volgen in de handleiding over het gebruik en onderhoud van het apparaat.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lees deze instructies goed door. 2. Bewaar deze instructies goed. 3. Neem de waarschuwingen ter harte. 4. Volg alle instructies zorgvuldig op. 5. Zet uw speakers niet gedurende langere tijd op een hoog volume om eventuele gehoorschade te voorkomen. Wanneer u gedurende langere tijd naar de speakers op hoog volume luistert, kan dit uw oren beschadigen en gehoorproblemen veroorzaken (tijdelijke of permanente doofheid, oorsuizen, tinnitus, hyperacusis). Wanneer u uren langer dan een uur blootstelt aan hard geluid (meer dan 85 dB), kan uw gehoor permanent beschadigd raken. 6. Gebruik de meegeleverde snoeren en kabels op de juiste wijze (zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, en niet op een andere wijze). Verander er niets aan. 7. Zorg ervoor dat de kabel die de HILO-omzetter van stroom voorziet aan de bovenkant is beveiligd met een zekering. Indien de stroom rechtstreeks afkomstig is uit de batterij en alleen verbonden is met de HILO, dat moet deze worden beveiligd met een 1A-zekering. 	

优先阅读! 重要安全使用指南!


	<p>等边三角形内的感叹号旨在提醒用户注意说明书中出现的与本机操作和维护相关的重要指示。</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. 阅读本指南。 2. 妥善保管本指南。 3. 注意警告。 4. 一切按照指示进行操作。 5. 为了避免可能产生的听力损伤，请勿长时间在高音量使用扬声器。收听高功率扬声器会损害用户耳朵并引起听力受损（临时或永久性耳聋、耳鸣、听觉过敏）。将耳朵暴露于高音量（85分贝以上）一小时以上会导致不可逆的听力损伤。 6. 仅使用提供的线缆或线束，并以正确方式连接（请按照本说明书正确使用，切勿将其替换）。切勿改动。 7. 确保连接到HILO转换器的电源线前端使用保险丝进行保护。如果电源直接从电池引出且仅用于HILO转换器，则必须使用1A的汽车保险丝进行保护。 	

먼저 읽을 것!
중요 안전 지침!

6


	<p>정삼각형 안에 들어 있는 느낌표는 사용설명서에 언급되고 장치의 실행 및 유지보수와 관련된 중요 지침이 있음을 사용자에게 알리는 것입니다.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 이 지침들을 읽을 것. 이 지침들을 보관할 것. 광고들에 주의할 것. 모든 지침을 준수할 것. 항상 가능한 손상을 피하기 위해, 장시간 큰 음량으로 듣지 마십시오. 큰 음력을 가진 스피커 소리는 청각자의 귀에 손상을 주어 청각 기능 장애를 유발할 수 있습니다.(일시적 또는 영구적 청력 손상, 귀에서 윙윙거리는 소리가 들림, 이명감, 청각 과민증). 1시간 이상 과도한 음량(85dB 초과)에 귀를 노출하면 영구적 청력 손상을 입을 수 있습니다. 적합한 방식(다른 방식이 아닌 본 설명서에 명시된 그대로)으로 제공된 전선 또는 하네스만을 사용하여 헤드폰 스피커를 변경하지 마십시오. HIL0 컴퓨터에 사용되는 전원 공급선은 머리에 있는 퓨즈 하나로 보호되어 있습니다. 전원 공급선이 배터리에 직접 연결되어 있고 HIL0에만 전원을 공급하는 경우, 1A 정격의 차량용 퓨즈로 보호해야 합니다. 	

はじめにお読みください!
安全に関する重要な説明書です!

	<p>正三角形内に表示された感嘆符は、機器の利用やメンテナンスに關して説明書内に記載された重要な指示が存在することをユーザーに警告するためのものです。</p>
<ol style="list-style-type: none"> これらの説明書をお読みください。 これらの説明書を保管してください。 警告を考慮に入れてください。 すべての指示に従ってください。 聴覚の損傷を回避するため、長時間高レベルの音量でスピーカーを使用しないでください。高出力でスピーカーを聴くと、ユーザーの耳を損傷し、聴覚障害(一時的または決定的な難聴、耳鳴り、聴覚過敏)を引き起こす可能性があります。過剰な音量(85 dB以上)に1時間以上耳をさらすと、不可逆的に聴覚を損傷する可能性があります。 コードやハーネスはメーカーによって指定されたものを使用してください。(こちらに記載されている付属品以外は使用しないでください)コードやハーネスに変更を加えないでください。 ハイローコンバーターに電力を供給する電源元の頭部が、ヒューズで保護されていることを確認してください。バッテリーから直接ハイローコンバーターにのみ電力を供給する場合は、1A自動車用電ヒューズで保護する必要があります。 	

للقراءة أولاً!
إرشادات مهمة للسلامة!

7

<p>الهدف من علامة التحجب الموجودة في مثلث متساوي الأضلاع هو تنبيه المستخدم لوجود تعليمات مهمة مذكورة في كُتيب التعليمات ومتعلقة بتشغيل الجهاز وصيانته.</p>	
<ol style="list-style-type: none"> اقرأ هذه التعليمات. احتفظ بهذه التعليمات. انظر للتعليمات بعين الاعتبار. اتباع كل التعليمات. من أجل تجنب حدوث أي ضرر محتمل للسمع، لا تستمع لمكبرات الصوت على مستوى صوتي عالٍ لمدة طويلة. سماع مكبرات الصوت وهي تصدر صوتاً شديداً يمكن أن يتلف أذن المستخدم ويتسبب في حدوث اضطرابات سمعية (صمم مؤقت أو دائم، طنين بالأذن، تهبؤات سماع ضوضاء، احتداد السمع). تعريض الأذنين لمستوى صوت زائد عن الحد (أعلى من 85 ديسيبل) لأكثر من ساعة يمكن أن يتلف حاسة السمع بشكل لا رجعة فيه. لا تستخدم إلا الكابلات أو الأسلاك مُباعة مع الجهاز بطريقة مناسبة (كما هو مذكور في هذه النشرة، وليس بطريقة أخرى) لا تقم بتعديلهم. تأكد أن خط التيار الكهربائي الذي يخدم المحوّل HIL0 محمي في البداية بمنصهر. إذا كانت التغذية بالكهرباء تأتي مباشرة من البطارية ولا توجد إلا HIL0، يجب حمايتها بمنصهر سيارة سعة 1 أمبير. 	

À LIRE EN PREMIER !
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

8



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral, a pour objet de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes mentionnées dans le mode d'emploi et relatives à la mise en oeuvre et à l'entretien de l'appareil.

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Prendre en considération les mises en garde.
4. Suivre toutes les instructions.
5. Afin d'éviter des dommages auditifs éventuels, ne pas écouter les enceintes à un niveau sonore élevé pendant une longue durée. L'écoute d'enceintes à forte puissance peut endommager l'oreille de l'utilisateur et entraîner des troubles auditifs (surdité temporaire ou définitive, bourdonnements d'oreille, acouphènes, hyperacousie). L'exposition des oreilles à un volume excessif (supérieur à 85 dB) pendant plus d'une heure peut endommager l'ouïe irréversiblement.
6. N'utilisez que les cordons ou faisceaux fournis de façon adéquate (comme mentionné dans cette notice, pas autrement). Ne les modifiez pas.
7. Assurez-vous que la ligne d'alimentation desservant le convertisseur HILO est protégée en tête par un fusible. Si l'alimentation provient directement de la batterie et qu'elle ne dessert que le HILO, elle doit être protégée par un fusible automobile de calibre 1 A.

HILO.V3

Manuel d'utilisation

9

Pour validation de la garantie Focal-JMlab,
il est maintenant possible d'enregistrer
son produit en ligne :
www.focal.com/garantie



Nous vous remercions d'avoir choisi Focal et de partager avec nous notre passion du son, de la musique, révélés avec précision et pureté : "Listen Beyond". Afin de tirer le meilleur de votre produit et d'exploiter toutes ses performances, nous vous conseillons de lire ce livret, puis de le conserver avec précaution pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Tout problème dû au non-respect des règles d'utilisation peut entraîner l'invalidation de la garantie. Pour un résultat optimal, nous vous recommandons de faire effectuer l'installation par un professionnel.

Conditions de garantie

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel sera réparé ou remplacé et vous sera rendu. Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...). En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.

HILO.V3

Manuel d'utilisation

10

Généralités

Sans alimentation, HILO transforme les sorties haut-parleurs amplifiées de votre autoradio d'origine ou aftermarket, en un signal bas-niveau sur sorties RCA. Il devient dès lors possible de connecter un amplificateur à n'importe quel autoradio afin d'améliorer considérablement les performances de son système audio.

Si HILO est alimenté en 12 V, en plus de la conversion du signal audio, il générera aussi une sortie remote (télécommande) automatique indispensable à la mise sous tension et à l'extinction des amplificateurs connectés.

Un convertisseur HILO permet de traiter deux canaux. Si l'on souhaite utiliser deux amplis, il faudra utiliser deux convertisseurs HILO.

Pour repiquer le signal audio, deux solutions sont possibles :

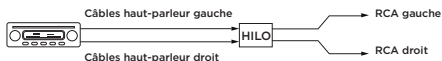
A. Branchement direct sur les sorties haut-niveau pour les convertir en sorties RCA : on utilise cette configuration pour brancher un amplificateur deux canaux pour les haut-parleurs avant par exemple.

B. Branchement en parallèle sur les faisceaux HP avant ou arrière : On utilise cette solution pour récupérer le signal sonore et le rediriger vers un système de grave amplifié. Cela permet de laisser les haut-parleurs directement branchés sur l'autoradio.

Branchement passif

Cela signifie que l'on n'alimente pas le convertisseur HILO en électricité (+12 V). On repique uniquement le signal audio des sorties HP pour les transformer en sorties RCA.

On utilise cette solution lorsque l'ampli n'a pas besoin de remote pour s'allumer. Ce type d'ampli possède une fonction « auto-power », pour s'allumer par détection du signal sonore.



HILO.V3

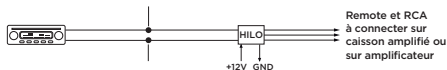
Manuel d'utilisation

11

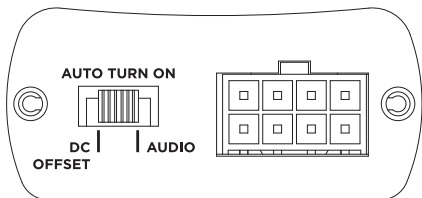
Branchement actif

Dans ce cas de figure, on alimente électriquement le convertisseur HILO pour qu'il génère un remote +12V pour allumer l'ampli. Le repiquage du signal audio se fait de la même façon qu'en mode passif.

On utilise ce mode pour les amplis sans fonction « auto-power » et nécessitant obligatoirement un remote pour s'allumer. Les autoradios d'origine ne possédant généralement pas de remote +12V, c'est le convertisseur HILO qui va le générer.



Sélecteur DC/AUDIO



Ce sélecteur de détection permet de s'adapter à tous les autoradios d'origine.

- DC : Tester ce réglage en priorité, si il fonctionne parfaitement, il est à privilégier. Il convient à la plupart des autoradio OEM ayant une tension continue.
- AUDIO : Réglage alternatif, à utiliser si la fonction « DC » ne fonctionne pas. Il convient à certains autoradios sans tension de sortie continue « DC » (minorité des autoradios OEM).

Code couleur du faisceau HILO

Branchez le faisceau du convertisseur HILO sur les bons fils par épaisseur/soudure ou cosses à sertir, sans oublier de les isoler s'ils ne le sont pas. Connectez ensuite seulement, le convertisseur HILO sur son faisceau. Raccordez le câble RCA et le remote si nécessaire. Les branchements doivent se faire contact coupé et autoradio éteint.

Blanc : + HP gauche

Blanc/Noir : - HP gauche

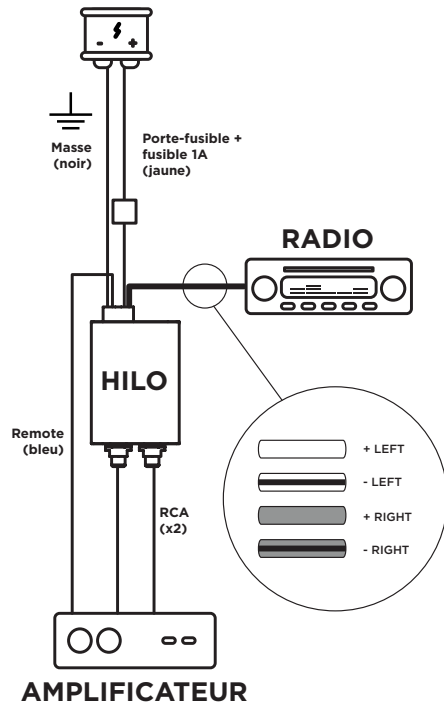
Bleu : Remote

Gris/Noir : - HP droite

Gris : + HP droite

Noir : Masse

Jaune : + 12 V permanent





The exclamation mark represented in an equilateral triangle is intended to alert users to the existence of important instructions in the user manual relating to the use and maintenance of the device.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all the warnings.
4. Follow all the instructions.
5. To avoid damaging your hearing, do not listen to loudspeakers at high volumes for long periods of time. Listening to loudspeakers at high volumes can cause damage to the user's ears and may lead to hearing problems (temporary or permanent deafness, buzzing in the ears, tinnitus, hyperacusis). Exposure to excessive volumes (over 85 dB) for more than one hour can cause irreparable damage to your hearing.
6. Use only provided cables or harnesses in the proper way only (like mentioned in this manual). Don't modify them.
7. You must ensure that HILO converter power supply comes from any protected (by fuse) line. If +12V comes directly from battery and line is only used by HILO, it must be protected by 1A rated automotive fuse.

Please validate your Focal-JMlab warranty, it is now possible to register your product online:
www.focal.com/warranty



Thank you for choosing Focal and for sharing our passion for sound and for music, revealed with precision and purity: "Listen Beyond". To obtain the best results from this product, we recommend that you follow carefully all the information contained in this user manual. If not correctly followed, any fault observed may not be covered by the warranty.

Conditions of warranty

All Focal products are covered by warranty drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of warranty. Warranty cover extends at least to that granted by the legal warranty in force in the country where the original purchase invoice was issued.

General information

Without a power supply, HILO transforms the amplified speaker driver outputs from your original or aftermarket car radio into a low-level signal on RCA outputs. It is now possible to connect an amplifier to any car radio to drastically improve the performance of its audio system.

If HILO is powered in 12V, in addition to converting the audio signal it will also generate an automatic remote control output, essential for powering on and off connected amplifiers.

A HILO converter enables handling of two channels. If you wish to use two amplifiers, you will need to use two HILO converters.

To transfer the audio signal, there are two possible solutions:

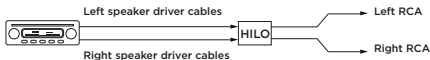
A. Direct connection to the high-level outputs to convert them into RCA outputs: use this configuration to connect a two-channel amplifier for front speaker drivers, for example.

B. Parallel connection to front or rear speaker driver wiring harnesses: This solution is used to pick up the sound signal for an amplified bass system. This allows you to leave the speaker drivers connected to the car radio.

Passive connection

This means that you are not supplying electricity to the HILO converter (+12V). You are only picking up the audio signal from the speaker driver outputs to transform them into RCA low level outputs.

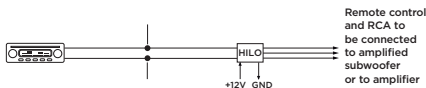
This solution is used when the amp does not need a remote control to power on. This type of amp has an "autopower" function to power on via sound signal detection.



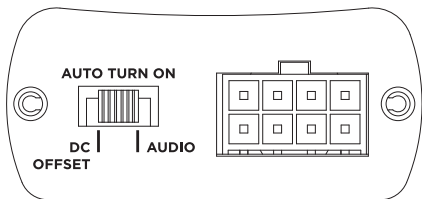
Active connection

In this scenario, electricity is supplied to the HILO converter so that it generates a +12V remote control to power on the amp. The audio signal is picked up in the same way as in passive mode.

This mode is used for amps with no "auto-power" function that require a remote control to power on. Since original car radios do not usually have a +12V remote control, the HILO converter will generate it.



DC/AUDIO selector



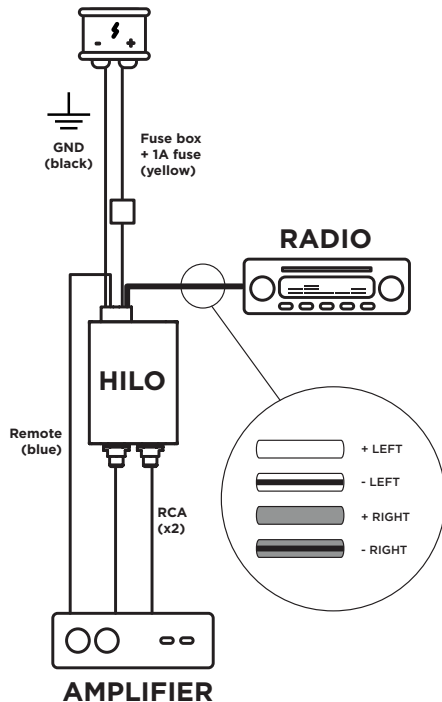
This detection selector allows you to adapt to any original car radio.

- DC: Test this setting first and foremost; if it works perfectly, select it. It is suitable for most OEM car radios with direct voltage.
- AUDIO: Alternative setting, to be used if the "DC" function does not work. It is suitable for some car radios without "DC" direct output voltage (the minority of OEM car radios).

Colour code for HILO wiring harness

Connect the HILO converter wiring harness to the correct wires by splicing/soldering or crimping, without forgetting to insulate them if they are not already. Then simply connect the HILO converter to its wiring harness. Connect the RCA extension if the remote control is necessary. Connections should be made with the ignition off and car radio switched off.

White: + left speaker
White/Black: - left speaker
Blue: Remote
Grey/Black: - right speaker
Grey: + right speaker
Black: Ground
Yellow: +12V permanent



**Élimination correcte de ce produit.**

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers au sein de l'UE. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez le recycler de manière responsable, pour favoriser la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contactez le détaillant chez lequel le produit a été acheté. Celui-ci pourra procéder au recyclage du produit en toute sécurité.

F

**Eliminación correcta deste produto.**

Esta marca indica que, na UE, este produto não deve ser eliminado com outro lixo doméstico. Como medida de prevenção para o ambiente e para a saúde humana, deve ser reciclado de modo responsável, para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, recorra aos sistemas de devolução e recolha ou contacte o comerciante em que o produto foi adquirido. Este poderá proceder à reciclagem do produto com toda a segurança.

P

**Correct elimination of this product.**

This marking indicates that within the EU this product should not be disposed of with other household wastes. To prevent any risk to the environment or human health, please recycle them responsibly to encourage the reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems available, or contact the retailer where you purchased the product. They can recycle this product safely.

GB

**Prawidłowe usuwanie produktu.**

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy usuwać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego na terenie UE. W celu ochrony środowiska i zdrowia człowieka, należy w sposób odpowiedzialny prowadzić recykling i wspierać ponowne wykorzystywanie materiałów. Aby zwrócić swoje urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru prowadzonego przez sprzedawcę detalicznego, u którego produkt został nabyty. Sprzedawca będzie w stanie w sposób bezpieczny przeprowadzić recykling produktu.

PL

**Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts.**

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Als Präventivmaßnahme für die Umwelt und die menschliche Gesundheit muss auf eine verantwortungsbewusste Wiederverwertung zur Förderung der Wiederverwendung von materiellen Ressourcen geachtet werden. Für die Rückgabe von Gebrauchtgeräten verwenden Sie bitte zur Verfügung stehende Rückgabe- und Recyclingsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Letzterer kann das Gerät sicher dem Wertstoffkreislauf zuführen.

D

**Tuotteen asiannukainen hävittäminen.**

Tämä merkintä osoittaa, että EU:ssa tätä tuotetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Kierrätä se vastuullisesti ehkäistäkseen mahdollisia vaaroja ympäristölle tai ihmisten terveydelle ja edistääksesi aineellisten voimavarojen uudelleenkäyttöä. Palauta käytetty laite käyttämällä saatavilla olevia palautus- ja keräysjärjestelmiä tai otta yhteys jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. He voivat kierrättää tämä tuotteen turvallisesti.

FIN

**Eliminación correcta de este producto.**

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con el resto de residuos domésticos dentro de la UE. Con el objetivo de proteger el medioambiente y la salud pública, recicle de forma responsable para favorecer la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el vendedor del producto. Este podrá proceder a reciclar el producto de forma totalmente segura.

E

**Правильная утилизация продукта.**

Данная маркировка указывает на то, что в пределах ЕС этот продукт не может утилизироваться вместе с бытовым мусором. В целях предотвращения загрязнения окружающей среды и нанесения ущерба здоровью человека утилизируйте продукт должным образом, позволяющим произвести его повторную переработку. Для того чтобы вернуть бывшее в употреблении устройство, используйте системы возврата и сбора сырья либо обратитесь в пункт розничной торговли, в котором вы приобрели продукт, для организации повторной переработки с соблюдением всех норм безопасности.

RU

**Corretto smaltimento di questo prodotto.**

Questa marcatura indica che, nell'UE, questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. A titolo preventivo per l'ambiente e la salute, deve essere riciclato in modo responsabile per favorire il riutilizzo delle risorse materiali. Per mandare indietro l'apparecchio usato, si prega di utilizzare il sistema di reso e raccolta o di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto, il quale potrà procedere a riciclare il prodotto in totale sicurezza.

I

**Correcte verwijdering van dit product.**

Deze marking geeft aan dat dit product in de EU niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om het milieu en de gezondheid van de mens te beschermen, dient u het product op verantwoorde wijze te recyclen om hergebruik van materiële hulpbronnen te stimuleren. U kunt uw gebruikte apparaat retourneren bij een recyclepunt of milieustation, of neem contact op met de winkel waar u het product hebt gekocht. Zo kan het product op verantwoorde wijze worden gerecycled.

NL



Korrekt avlägsnande av produkten.

Denna märkning anger att produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall inom EU. För att förhindra skada på miljö och människors hälsa, vänligen återvinna produkten ansvarsfullt för att främja återanvändning av materialresurserna. Använd tillgängliga återlämnings- och insamlingsystem för att återlämna din använda anordning, eller kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av. Den kan återvinna produkten säkert.



A termék helyes ártalmatlanítása.

Ez a jelölés azt jelzi, hogy a termék nem szabad az EU területén az egyéb háztartási hulladékkal együtt kidobni. A lehetséges környezet- és egészségkárosodás elkerülése érdekében kérjük, hogy a hulladékot felelősen hasznosítsa újra, ezzel segítve a nyersanyagok újrahaznosítását. A használt eszközök visszaküldéséhez használja a rendelkezésre álló visszaküldési és gyűjtőrendszereket vagy forduljon a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Ők elvégzik a termék biztonságos újrahaznosítását.



Pareizi, šī produkta, likvidācija.

Šis marķējums norāda, ka Eiropas Savienībā šo produktu nedrīkst izmet kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu jebkādu risku videi vai cilvēku veselībai, lūdzam nodot produktu atsevišķai pārstrādei, lai veicinātu materiālo resursu atbilstošu izmantošanu. Lai atgrieztu savu lietojamu ierīci, lūdzam izmantot pieejamās atpakalpojotāņu un savākšanas sistēmas, vai sazināties ar izplatītāju, no kura iegādājāties šo produktu. Tas var droši pārstrādāt šo produktu.



Pravilno odlaganje tega izdelka.

Ta oznaka pomeni, da tega izdelka v EU ni dovoljeno odlagati z drugimi gospodinjstvi odpadki. V izogibanju povzročanju morebitne škode za okolje ali človeško zdravje izdelek reciklirajte odgovorno, da omogočite ponovno uporabo materiala. Če želite rabilno napravno vrniti, jo vrnite prek sistemov za vračanje in zbiranje, ki so na voljo, ali pa se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelek kupili, ki bo izdelek varno recikliral.



Správna likvidace tohoto výrobku,č.

Toto označení znamená, že výrobek v EU nelze likvidovat spolu s jiným domácím odpadem. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí či na lidském zdraví, výrobky zodpovědně recyklujte, podpořte tím opětovné využití materiálů. Pro vrácení použitého výrobku využijte dostupné vratné a sběrné systémy nebo se spojte s maloobchodním prodejcem, kde jste výrobek zakoupili. Ti pak mohou výrobek bezpečně recyklovat.



Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος.

Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα εντός της ΕΕ. Για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος για το περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία, παρακαλείσθε να το ανακυκλώσετε υπεύθυνα για να προωθήσετε την επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη μεταχειρισμένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον καταστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Αυτοί μπορούν να ανακυκλώσουν το προϊόν με ασφάλεια.



Tinkamas šio gaminio šalinimas.

Šis ženklas reiškia, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti su buitineis atliekomis. Norėdami išvengti pavojaus aplinkai arba žmonių sveikatai, atsakingai pasirūpinkite jo perdavimu, kad paskatintumėte pakartotinį medžiagų panaudojimą. Norėdami grąžinti panaudotą prietaisą, pasinaudokite esamomis atliekų grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Jis gali saugiai perdirditi šį gaminį.



Správna likvidácia tohto výrobku.

Toto označenie určuje, že v rámci EÚ sa tento výrobok nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom z domácnosti. Aby sa predišlo rizikám pre životné prostredie alebo ľudské zdravie, zabezpečte ich náležitú recykláciu, čím podporíte opätovné využitvanie prírodných zdrojov. Ak chcete použiť zariadenie vrátiť, využite na to dostupné systémy zberu a recyklácie odpadu alebo požiadajte o pomoc predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Ten dokáže tento výrobok bezpečne recyklovať.



Selle toote õige kõrvaldamine.

See märge näitab, et ELis ei tohi seda toodet käidelda koos muude majapidamisjäätmetega. Ohu vältimiseks keskkonnale või inimeste tervisele viige need vastutustundlikult ümbertöötusse, et soodustada materjaliresursside taaskasutamist. Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage saadavalolevaid tagastus- ja kogumisüsteeme või võtke ühendust järeleandajaga, kellelt te toote ostsite. Müüja võib selle toote ohutult ümbertöötusse viia.



Korrekt eliminerung af dette produkt.

Dette mærke indikerer, at dette produkt, i overensstemmelse med EU, ikke skal bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå enhver risiko for miljøet eller menneskers sundhed, skal du genanvende det på ansvarlig vis og således fremme genbrug af materielle ressourcer. Hvis du ønsker at returnere din brugte enhed, skal du bruge de returnerings- og indsamlingssystemer, der er tilgængelige, eller kontakte forhandleren, hvor du købte produktet. De kan genbruge dette produkt på sikker vis.



